



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ВОЗ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА

**Конференция Сторон
Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе
против табака**

Четвертая сессия
Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 15–20 ноября 2010 г.
Пункт 7.2 предварительной повестки дня

**FCTC/COP/4/20
15 августа 2010 г.**

Промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2010–2011 гг.

Доклад Секретариата Конвенции

1. Промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2010–2011 гг. был запрошен Конференцией Сторон на ее третьей сессии (Дурбан, Южная Африка, 17–22 ноября 2008 г.)¹. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с этим решением Секретариатом Конвенции и охватывает первые шесть месяцев осуществления плана работы (1 января – 30 июня 2010 г.). В доклад также включены те мероприятия, предусмотренные в плане работы и бюджете, которые были начаты в конце 2009 г., в целях соблюдения графика, установленного Конференцией Сторон (в связи с разработкой руководящих принципов рабочими группами) и Межправительственным органом для переговоров в отношении Протокола о незаконной торговле табачными изделиями (в связи с межсессионным процессом в период между его третьей и четвертой сессиями).

2. Доклад построен в соответствии со структурой плана работы и бюджета, утвержденных Конференцией Сторон на ее третьей сессии в решении FCTC/COP3(19). Прогресс в решении поставленных целей оценивается по трем категориям: "выполнено", "в процессе выполнения" и "требуется меры для устранения рисков"².

¹ См. решение FCTC/COP3(19).

² Документ FCTC/COP/3/19.

ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Работа, подлежащая выполнению

Созыв четвертой сессии Конференции Сторон

3. **В процессе выполнения:** В мае 2009 г. Секретариат Конвенции заключил соглашение с Уругваем по проведению сессии. Сроки и место проведения сессии были пересмотрены совместно с правительством принимающей страны и предложены Президиуму Конференции Сторон. Впоследствии эти сроки и место, 15–20 ноября 2010 г., Пунта-дель-Эсте, Уругвай, были подтверждены Президиумом Конференции. В этой связи были проведены видеоконференции с представителями Уругвая и предварительная миссия в Уругвай в мае 2010 г. группой сотрудников Секретариата Конвенции.

4. В июне 2010 г. Сторонам и наблюдателям были направлены вербальные ноты с предложением назначить своих представителей, и подготовлен проект повестки дня в консультации с Президиумом. Другие подготовительные работы, в том числе подготовка официальной документации, осуществляются в соответствии с планом.

РАЗРАБОТКА ПРОТОКОЛОВ, РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ И ДРУГИХ ДОКУМЕНТОВ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

5. Работа в этой области включает работу Межправительственного органа для переговоров и рабочих групп, учрежденных Конференцией Сторон.

Работа, подлежащая выполнению

Межсессионная работа, предусмотренная Межправительственным органом для переговоров на его третьей сессии

6. **Выполнено:** Решение¹, принятое Межправительственным органом для переговоров на его третьей сессии (Женева, Швейцария, 28 июня – 5 июля 2009 г.) по межсессионному процессу, включало создание нескольких редакционных групп для работы над некоторыми статьями текста для переговоров и просьбу Секретариата Конвенции подготовить доклад, отражающий варианты организационных и финансовых мер, о которых идет речь в частях VI и VII текста для переговоров. В целях соблюдения этих установленных сроков основная часть этой работы была выполнена в конце 2009 года. Однако межсессионная работа была продолжена, и в начале 2010 г. с целью завершить экспертную оценку, запрошенную одной из редакционных групп. Редакционные группы провели свои совещания дважды – в начале октября и в конце ноября 2009 г. – и представили, в соответствии с высказанной просьбой, свои доклады и предложения Межправительственному органу для переговоров. Доклад Секретариата Конвенции был подготовлен в соответствии с просьбой Межправительственного органа

¹ Решение FCTC/COP/INB-IT/3(1).

для переговоров в консультации с постоянными представительствами Сторон в Женеве, в том числе с учетом итогов консультативного совещания, состоявшегося в декабре 2009 года. После этого данный доклад был представлен, как предусматривается планом, Межправительственному органу для переговоров на его четвертой сессии.

Созыв четвертой сессии Межправительственного органа для переговоров и представление проекта протокола Конференции Сторон

7. **Выполнено:** Четвертая сессия Межправительственного органа для переговоров проходила в течение восьми дней, с 14 по 21 марта 2010 г., в Женеве и завершилась разработкой проекта текста протокола, который будет представлен Конференции Сторон. В работе этой сессии приняла участие 141 Страна, а также 10 государств, которые не являются Странами РКБТ ВОЗ, и 3 межправительственных и 8 неправительственных организаций, аккредитованных при Конференции Сторон в качестве наблюдателей. Проект протокола и доклад Председателя, подготовленные по просьбе Межправительственного органа для переговоров, были представлены Странами, как и требовалось, 14 мая 2010 г., то есть за шесть месяцев до открытия четвертой сессии Конференции Сторон.

8. С учетом того факта, что некоторые части проекта протокола остались незавершенными, Президиум рассмотрел на своих совещаниях в апреле и июле 2010 г. – на основе материалов, представленных Странами, и рекомендаций, подготовленных для рассмотрения на четвертой сессии Конференции Сторон, – возможные варианты продолжения переговоров и принятия протокола. Секретариату Конвенции было поручено представить информацию о финансовых последствиях введения в действие международного режима отслеживания и прослеживания, предусмотренного проектом протокола. В момент завершения этого доклада указанный документ¹ был на конечной стадии подготовки и, как ожидается, будет представлен Конференции Сторон на ее четвертой сессии в соответствии с планом.

Доклады рабочих групп, включая проекты руководящих принципов по Статьям 9 и 10, Статье 12 и Статье 14 и программные рекомендации по Статьям 17 и 18

9. **Выполнено:** Секретариат Конвенции оказывал помощь, необходимую для организации работы четырех рабочих групп, учрежденных Конференцией Сторон. Все четыре группы приступили к работе в конце 2009 г. до начала текущего двухлетнего периода. Это должно было обеспечить соблюдение сроков, установленных Конференцией Сторон для представления проекта руководящих принципов и докладов в мае 2010 г., с тем чтобы Странаи могли высказать свои замечания. Эта работа была завершена, как и планировалось, в начале 2010 г. с представлением проекта руководящих принципов (по Статьям 9 и 10, Статье 12 и Статье 14) и доклада о ходе работы, содержащего также предлагаемые наброски вариантов политики и

¹ Документ FCTC/COP/4/INF.DOC./1.

рекомендаций (по Статьям 17 и 18). Данные документы были направлены участникам для представления замечаний в период с 15 мая по 30 июня 2010 года. Замечания Сторон были рассмотрены основными координаторами рабочих групп и учтены при подготовке окончательного варианта проекта руководящих принципов и доклада о ходе работы, представленного Конференции Сторон на ее четвертой сессии.

10. Более подробная информация содержится в документах, подготовленных рабочими группами, а также в докладе Секретариата Конвенции о его работе¹.

МЕХАНИЗМЫ ОТЧЕТНОСТИ В СООТВЕТСТВИИ С КОНВЕНЦИЕЙ

11. Работа в этой области включает: подготовку кратких докладов о прогрессе в деле осуществления Конвенции на международном уровне; оказание поддержки Сторонам в соблюдении ими своих обязательств по представлению отчетности; пересмотр механизмов отчетности в соответствии с Конвенцией, а также подготовку доклада Секретариата о его работе.

Работа, подлежащая выполнению

Краткое изложение докладов Сторон о ходе осуществления Конвенции на международном уровне

12. **В процессе выполнения:** В план работы включены два кратких ежегодных доклада. На момент завершения настоящего доклада глобальный краткий доклад о ходе работы по осуществлению Конвенции² находился в процессе подготовки на основе сообщений, полученных от Сторон, по состоянию на 1 июля 2010 г., и, как ожидается, должен быть завершен, в соответствии с планом, в середине сентября 2010 года. Краткий ежегодный доклад за 2011 г. будет подготовлен во второй половине 2011 г. и направлен Сторонам и наблюдателям к концу 2011 года.

Оказание поддержки Сторонам в соблюдении ими своих обязательств по отчетности в соответствии с Конвенцией

(а) Представление Сторонами докладов в соответствии с установленными требованиями и графиком

13. **В процессе выполнения, но требуются меры по устранению рисков, связанных с финансированием:** Уровень представления первоначальных (через два года) докладов об осуществлении составлял на 15 июня 2010 г. 88% против 63% два года назад и 80% один год назад. Уровень представления вторых (через пять лет) докладов составлял на 15 июня 2010 г. 45%. Секретариат Конвенции продолжает работу по анализу и направлению Сторонам отзывов через их координационные центры на

¹ Документы FCTC/COP/4/3, FCTC/COP/4/7, FCTC/COP/4/8, FCTC/COP/4/9 и FCTC/COP/4/10.

² Документ FCTC/COP/4/14.

полученные им доклады. Степень соблюдения сроков и требований к содержанию докладов значительно повысилась, однако существенная часть докладов все еще представляется с задержками и во многих случаях содержит неполную информацию. Более подробные данные можно найти в глобальном докладе об осуществлении Конвенции¹ за 2010 год. В общем и целом в 2010-2011 гг. свои первые или вторые доклады об осуществлении должны представить, как ожидается, более 150 Сторон. Поэтому в будущем более пристальное внимание будет обращать на оказание поддержки Сторонам в соблюдении ими своих обязательств по отчетности.

(b) База данных, содержащая доклады Сторон

14. **В процессе выполнения:** Работа по дальнейшему совершенствованию и обновлению базы данных, содержащей доклады Сторон, которая доступна на веб-сайте РКБТ ВОЗ, продолжается и будет завершена, в соответствии с планами, ко времени проведения четвертой сессии Конференции Сторон.

(c) Оказание технической помощи Сторонам, по их просьбе, в подготовке докладов

15. **В процессе выполнения:** Как предусмотрено планом работы, в настоящее время по меньшей мере 25 Сторонам оказывается техническая помощь на этапе подготовки и представления их докладов, которая будет в целом завершена без труда с помощью сеансов связи и поездок в отдельные страны, которые могут оказаться необходимыми.

(d) Оказание помощи в представлении отчетности с помощью рабочих совещаний с участием нескольких стран

16. **В процессе выполнения, но требуются меры по устранению рисков, связанных с финансированием:** Рабочие совещания с участием нескольких стран, которые могут оказать конструктивную помощь в соблюдении ими своих обязательств с существенным опережением графика отчетности, не будут покрываться по линии имеющегося бюджета, сформированного за счет добровольных начисленных взносов, и в этой связи будут в значительной мере зависеть от получения внебюджетных взносов. Обязательства по отчетности будут частично выполняться за счет проведения более общих рабочих совещаний по осуществлению, организуемых различными региональными группами Сторон, однако в будущем этому направлению работы необходимо будет уделять особое внимание. Секретариат Конвенции начал и будет продолжать работу по мобилизации средств, необходимых для финансирования этой деятельности. Он также будет и впредь сотрудничать с Инициативой ВОЗ по освобождению от табачной зависимости и региональными и страновыми бюро ВОЗ в целях оказания, при необходимости, своевременной поддержки странам в подготовке их докладов.

¹ Документ FCTC/COP/4/14.

Доклад о согласовании и стандартизации данных и инициативы по сбору данных

17. **Выполнено:** Секретариат Конвенции организовал, в соответствии с планом, второе совещание экспертов по этому докладу в феврале 2010 г. и провел углубленное внутреннее рассмотрение и консультацию вместе с Инициативой ВОЗ по освобождению от табачной зависимости и другими департаментами ВОЗ в целях поддержки работы по подготовке доклада. Этот доклад был представлен Президиуму в апреле 2010 г. в целях дальнейшего анализа и получения указаний и был представлен, в соответствии с планом, на рассмотрение Конференции Сторон на ее четвертой сессии¹.

Доклад Секретариата Конвенции о его работе

18. **Выполнено:** Этот доклад предусмотрен Статьей 24(d) Конвенции. Он подготовлен и представлен в установленное время².

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ СТОРОНАМ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ КОНВЕНЦИИ С ОСОБЫМ АКЦЕНТОМ НА СТОРОНЫ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ, И СТОРОНЫ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ СТРАНАМИ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ, В ЦЕЛЯХ ГАРМОНИЗАЦИИ И СОГЛАСОВАНИЯ ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ БОРЬБЫ ПРОТИВ ТАБАКА НА СТРАНОВОМ УРОВНЕ

19. Этот раздел плана работы включает: расширение доступа к имеющимся ресурсам и механизмам помощи, включая базу данных по имеющимся ресурсам, и оказание поддержки Сторонам в проведении необходимых оценок; содействие передаче технического и правового опыта и технологии; оказание консультативной помощи и поддержки в компиляции и представлении информации, в том числе по линии рабочих совещаний с участием нескольких стран, по конкретным договорным вопросам и распространение руководящих принципов осуществления; и содействие сотрудничеству Юг-Юг.

20. Осуществление этой части плана работы, на которую выделено из бюджета 2 600 000 долл. США, будет в значительной мере зависеть от наличия внебюджетных средств. Секретариат Конвенции продолжит работу по мобилизации средств с целью обеспечить прорыв в этой области, прежде всего в 2011 году.

¹ Документ FCTC/COP/4/15.

² Документ FCTC/COP/4/3.

Работа, подлежащая выполнению

Следующие виды работы выполняются, но требуются меры по устранению рисков, связанных с финансированием:

Проведение оценок потребностей и расширение доступа к имеющимся ресурсам и механизмам помощи

21. Из 25 оценок потребностей, включенных в план работы на 2010-2011 гг., три будут завершены до четвертой сессии Конференции Сторон (тем самым будет завершен экспериментальный этап, который начался в 2009 г. с проведения еще четырех оценок потребностей). В этой связи остальные оценки придется провести после четвертой сессии Конференции Сторон, когда на эту работу будут изысканы, при возможности, соответствующие внебюджетные ресурсы.

22. В момент завершения этого доклада проводилась работа по обновлению базы данных по имеющимся ресурсам, которая должна быть закончена к началу четвертой сессии Конференции Сторон. Вместе с тем, непрерывная работа по обновлению базы данных и создание удобного в пользовании программного обеспечения, особенно с учетом необходимости обеспечить включение в эту базу данных информации о потребностях, выявленных в странах с более слабой ресурсной базой, потребуют внебюджетных средств, которые будут доступны, скорее всего, после четвертой сессии Конференции Сторон. Более подробные сведения о работе в этой области изложены в докладе Секретариата о финансовых ресурсах и механизмах помощи¹.

Содействие передаче технического, научного и правового потенциала и технологии

23. Эта работа проводится в соответствии со Статьей 22.2 Конвенции и будет дополняться работой, обусловленной возможностями и требованиями, предусмотренными другими соответствующими статьями. В связи с осуществлением Статьи 11 с Европейской комиссией было подписано соглашение об упрощении порядка безлицензионного использования заинтересованными Сторонами базы данных графических предупреждений. На данный момент шести Сторонам уже была оказана помощь в отражении таких предупреждений в их юридической практике. В настоящее время принимаются меры по заключению аналогичных соглашений с другими Сторонами. Работа по вовлечению в этот процесс Сторон, желающих передать или приобрести соответствующий экспертный потенциал и технологии, будет продолжена и в целом должна включать другие области, помимо Статьи 11.

24. Обзор, запрошенный Конференцией Сторон о передаче экспертного потенциала и технологий, будет подготовлен в соответствии с планом в качестве части доклада о

¹ Документ FCTC/COP/4/16.

финансовых ресурсах и механизмах помощи, который готовится к представлению Конференции Сторон на ее четвертой сессии¹.

Консультативная помощь и поддержка в работе по компиляции и передаче информации по договорным вопросам

25. Работа по распространению руководящих принципов через официальных контактных лиц Сторон, а также по линии совещаний экспертов, региональных совещаний и совещаний рабочих групп была в значительной мере завершена в конце 2009 г. и в начале 2010 года. В то же время такая работа, предпринятая на местах, предполагает необходимость гораздо более широкого распространения, в связи с чем Секретариат Конвенции продолжает прилагать усилия по изысканию нужных внебюджетных средств. Секретариат также просил Инициативу ВОЗ по освобождению от табачной зависимости и региональные бюро оказать ему помощь в широком распространении руководящих принципов, принятых Конференцией Сторон, и поддержать их применение на практике в странах.

26. Из 10 запланированных региональных и субрегиональных рабочих совещаний по договорным вопросам Секретариат Конвенции уже созвал одно в феврале 2010 г. для регионов Юго-Восточной Азии и Западной части Тихого океана в значительной мере благодаря внебюджетному взносу Австралии в сумме 100 000 долл. США, перенесенному с прошлого двухгодичного периода. Аналогичное рабочее совещание для Европейского региона ВОЗ состоялось в июне 2010 года. Оба совещания были созваны в сотрудничестве с соответствующими региональными бюро ВОЗ. Таким образом, первый цикл региональных рабочих совещаний для всех шести регионов ВОЗ, начало которому было положено в прошлом двухгодичном периоде, завершился. Следующий раунд рабочих совещаний будет проведен в 2011 г. при условии получения внебюджетных средств.

Оказание Сторонам поддержки и консультативных услуг по договорным мерам, предусматривающим предельный срок выполнения

27. Секретариат Конвенции оказывает, при наличии конкретной просьбы, консультативные услуги и помощь по техническим вопросам, связанным с мерами, выполнение которых обусловлено конкретными сроками. Эта работа постепенно выполняется наряду с решением других задач, изложенных в плане работы (проведение оценок потребностей, организация рабочих совещаний с участием нескольких стран, распространение руководящих принципов, принятых Конференцией Сторон, и соблюдение обязательств по предоставлению отчетности).

Содействие сотрудничеству Юг-Юг

28. Работа по расширению сотрудничества Юг-Юг началась с анализа существующих механизмов в этой области. Доклад для четвертой сессии Конференции Сторон был

¹ Документ FCTC/COP/4/16.

подготовлен в установленные планом сроки¹ и включает, в частности, предложения по областям работы, которые могли бы создать базу для реализации демонстрационных проектов, предусмотренных планом работы; осуществление демонстрационных проектов, наряду с запланированными рабочими совещаниями экспертов, для проведения которых Секретариат Конвенции продолжает работу по мобилизации средств, намечено на 2011 год.

КООРДИНАЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ И РЕГИОНАЛЬНЫМИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ОРГАНАМИ И ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ И ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

29. Этот раздел посвящен международной координации и налаживанию партнерских связей, включая рассмотрение вопроса аккредитации неправительственных организаций, а также поддержку работы Президиума и общие административные и управленческие вопросы.

Работа, подлежащая выполнению

Координация с международными и региональными межправительственными организациями и органами

30. **В процессе выполнения, но требуются меры по устранению рисков, связанных с финансированием:** Эта работа выполняется, в том числе посредством анализа потенциала организаций - членов Специальной межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по борьбе против табака и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития в деле оказания поддержки в осуществлении Конвенции, как это указывается в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 2010 года². Доклад Секретариата Конвенции о потенциале международных организаций по оказанию поддержки в осуществлении решений Конференции Сторон в момент завершения настоящего доклада находился на стадии подготовки и, как ожидается, должен быть представлен Конференции Сторон на ее четвертой сессии в сроки, предусмотренные планом³. Выполнение этого мероприятия будет продолжено и в 2011 г. в соответствии с руководящими указаниями Конференции Сторон и в целях удовлетворения в этом плане потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой. Процесс совместной оценки потенциала сотрудничества с различными международными организациями уже начался, что отражено в докладе Секретариата^{2,3} и продолжится в течение всего двухгодичного периода. Обзор соответствующих инструментов, предусмотренных

¹ Документ FCTC/COP/4/18.

² Документ E/2010/55.

³ Документ FCTC/COP/4/17.

иными договорами, начнется в конце 2010 г. с целью завершить его в 2011 г. и будет зависеть от наличия внебюджетных средств на проведение углубленных обзоров по правовым и юридическим вопросам.

Обзор аккредитации неправительственных организаций со статусом наблюдателя при Конференции Сторон

31. **Выполнено:** На момент завершения настоящего доклада обзор находился на конечной стадии подготовки и, как ожидается, будет представлен вовремя¹.

Поддержка работы Президиума Конференции Сторон и Президиума Межправительственного органа по переговорам

32. **В процессе выполнения:** Эта работа выполняется в соответствии с графиком. В апреле и июле 2010 г. были созваны два совещания Президиума Конференции Сторон, а следующие совещания должны состояться до и во время проведения четвертой сессии Конференции Сторон. Президиуму Межправительственного органа по переговорам также была оказана поддержка в связи с проведением одного совещания в январе 2010 г. и организации телеконференций. Секретариат оказал необходимую помощь в планировании и организации указанных выше совещаний и выполнил данные ему поручения.

Общие административные вопросы и вопросы управления, включая связь

Работа в этой области в целом выполняется, однако в некоторых случаях дальнейшая работа, например в области информационно-коммуникационной и массово-разъяснительной деятельности, будет зависеть от наличия внебюджетных ресурсов:

33. Переход в рамках ВОЗ на новую Глобальную систему управления в течение предшествующих двух лет создал существенную нагрузку в плане решения административных и управленческих проблем. В настоящее время ситуация постепенно стабилизируется, что позволяет выполнять административную и управленческую работу более планомерно.

34. Осуществление информационно-коммуникационной стратегии и действий по улучшению массово-разъяснительной работы в рамках Конвенции на международном уровне продвигается успешно. Ключевым моментом в этой работе явилось празднование пятой годовщины Конвенции в феврале 2010 года. Вместе с тем для поддержания и укрепления информационно-коммуникационной и массово-разъяснительной работы, которая имеет жизненно важное значение, для того чтобы закрепить успех этого первого договора в области глобального здравоохранения, особенно на этом относительно раннем этапе его осуществления, потребуются дополнительные финансовые ресурсы.

¹ Документ FCTC/COP/4/22.

35. Работа по запланированному укреплению механизма мобилизации средств в Секретариате Конвенции успешно продвигается. Были установлены контакты с несколькими донорами и партнерами, занимающимися вопросами развития, разрабатываются предложения по мобилизации средств с особым акцентом на оказание поддержки в осуществлении этого договора Сторонами, являющимися развивающимися странами, и Сторонами, являющимися странами с переходной экономикой. Вместе с тем эта работа будет расширяться и поддерживаться в 2011 г. и после него.

36. В ходе утверждения плана работы и бюджета на 2010-2011 гг. Конференция Сторон также просила наладить более эффективную координацию работы между Инициативой ВОЗ по освобождению от табачной зависимости и Секретариатом Конвенции. Эта координация укреплялась с помощью различных механизмов, таких как: регулярные координационные совещания; координация деятельности на страновом и региональном уровнях; участие Инициативы по освобождению от табачной зависимости, по просьбе Секретариата, в мероприятиях, предусмотренных в плане работы Конференции Сторон на 2010-2011 гг.; и включение соответствующих аспектов плана работы Конференции Сторон на 2010-2011 гг. в оперативный план работы на 2010-2011 гг. Инициативы по освобождению от табачной зависимости. Заметный прогресс в деле координации деятельности и вклад Инициативы по освобождению от табачной зависимости в реализацию плана работы Конференции Сторон отмечался в различных областях, таких как: оказание поддержки Сторонам в оценке потребностей; подготовка доклада о согласовании инициатив в области сбора данных¹ и глобального краткого доклада об осуществлении Конвенции²; организация региональных рабочих совещаний по вопросам осуществления; и распространение руководящих принципов осуществления, принятых Конференцией Сторон. Более детальный обзор этой координации и вклада, внесенного Инициативой по освобождению от табачной зависимости в работу, намеченную Конференцией Сторон, изложен в докладе о деятельности Секретариата за период между третьей и четвертой сессиями Конференции Сторон³.

Финансовое исполнение

37. Бюджет на 2010-2011 гг., утвержденный Конференцией Сторон на ее третьей сессии, составил 12 840 000 долл. США. Из этой общей суммы 8 747 727 долл. США должны были поступить за счет добровольных начисленных взносов Сторон (ДНВ) на 2010-2011 гг., а остальная сумма в размере 4 092 273 долл. США – за счет внебюджетных средств.

¹ Документ FCTC/COP/4/15.

² Документ FCTC/COP/4/14.

³ Документ FCTC/COP/4/3.

38. По состоянию на 30 июня 2010 г. общая сумма имеющихся средств составила 9 504 879 долл. США, в том числе 8 747 727 долл. США – сумма ДНВ Сторон за финансовый период 2010-2011 гг., утвержденных Конференцией Сторон, и 757 152 долл. США – сумма, перенесенная с 2008-2009 годов¹.

39. Разница между утвержденным бюджетом (12 840 000 долл. США) и суммой средств, имеющихся на 30 июня 2010 г. (9 504 879 долл. США) с учетом мобилизации фондов из внебюджетных источников, составила 3 335 121 долл. США. Вместе с тем фактическая сумма с учетом мобилизации фондов из внебюджетных источников составила по состоянию на 30 июня 2010 г. 2,7 млн. долл. США, поскольку 644 413 долл. США уже были освоены в конце 2009 г. в результате опережения графика реализации плана работы на 2010-2011 гг. в целях соблюдения сроков, установленных Конференцией Сторон². Секретариат Конвенции начал и продолжает работу по мобилизации финансовых средств с целью обеспечить реализацию в полном масштабе плана работы, прежде всего в части оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в соблюдении ими своих договорных обязательств. Обновленная информация о положении дел с мобилизацией ресурсов по состоянию на ноябрь 2010 г. будет представлена на четвертой сессии Конференции Сторон (Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 15-20 ноября 2010 г.).

40. Фактическая сумма выплат Сторонами своих ДНВ за 2010-2011 гг. в течение первых шести месяцев 2010 г. составила 2 940 707 долл. США или 33,6% от общей суммы ДНВ, утвержденной на этот двухгодичный период. Если 59 из, в общей сложности, 160 Сторон, включенных в таблицу ДНВ, утвержденную Конференцией Сторон, внесли свои взносы (полностью за весь двухгодичный период или частично), то 101 Страна пока еще не выплатила свой взнос. Шесть Сторон произвели выплаты сверх утвержденной для них суммы взносов, которые составили в целом 3 367 долл. США и будут перенесены на финансовый период 2012-2013 годов.

41. Общая сумма расходов за первые шесть месяцев 2010 г. составила 4 440 550 долл. США (34,6% от общей суммы утвержденного бюджета), включая расходы на заработную плату в размере 1 144 333 долл. США, расходы на деятельность в размере 2 289 841 долл. США и расходы на поддержку программ (возмещаемые ВОЗ) в размере 1 006 376 долл. США³.

42. В Приложении 1 приводятся данные, касающиеся положения с финансовым исполнением по состоянию на 30 июня 2010 года. Таблицы включают информацию по следующим позициям: общее исполнение; распределение имеющихся средств,

¹ Перенос 872 529 долл. США за вычетом стоимости выполненных заказов за 2008-2009 гг. (обязательства) в размере 115 377 долл. США, оплаченных в счет 2010-2011 годов.

² Межсессионная работа, предшествующая четвертой сессии Межправительственного органа по переговорам, и первоначальные совещания рабочих групп, учрежденных Конференцией Сторон.

³ Расходы на поддержку программ покрываются за счет поступлений с 1 января по 30 июня 2010 г. данного двухгодичного периода в соответствии с политикой ВОЗ в области финансового учета.

включая распределение ДНВ; структура расходов в разбивке по расходам на персонал, на деятельность и на поддержку программ, а также по виду деятельности и по строкам плана работы и бюджета.

43. В Приложении 2 приводятся данные, касающиеся положения с выплатой ДНВ отдельными Сторонами за финансовый период 2010-2011 гг. по состоянию на 30 июня 2010 года. Обновленная информация о положении с выплатой ДНВ по состоянию на 31 октября 2010 г. будет представлена на четвертой сессии Конференции Сторон.

ДЕЙСТВИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

44. Конференции Сторон предлагается принять настоящий доклад к сведению и дать соответствующие указания в отношении исполнения плана работы и бюджета на 2010-2011 годы.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**ФИНАНСОВОЕ ИСПОЛНЕНИЕ В 2010–2011 гг.
(ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2010 г.)**

Таблица 1. Общее исполнение (долл. США)

Общая сумма имеющихся средств	9 504 879
Расходы	4 440 550
Остаток	5 064 329

Таблица 2. Распределение имеющихся средств (долл. США)

Перенос средств с 2008-2009 гг.	872 529 ¹
Поступления	
Добровольные начисленные взносы на 2010-2011 гг.	8 747 727
Общая сумма поступлений	9 620 256
За вычетом стоимости выполненных заказов за 2008-2009 гг. (обязательства), оплаченных в счет 2010-2011 гг.	(115 377)
Общая сумма имеющихся средств	9 504 879

Таблица 3. Добровольные начисленные взносы (ДНВ) на финансовый период 2010-2011 гг. (долл. США)²

Число Сторон	Стороны, которые произвели выплату	Стороны, которые не произвели выплату	ДНВ на 2010-2011 гг.		
			Всего	Выплачено	Причисляется к выплате
160	59	101	8 747 727	2 940 707	5 807 020

¹ Структура перенесенных средств представлена в Таблице 5 Приложения 1 к докладу о ходе работы по исполнению плана работы и бюджета за 2008-2009 гг. (документ FCTC/COP/4/19).

² Настоящая таблица отражает положение с выплатой ДНВ по состоянию на 30 июня 2010 г., в момент подготовки настоящего доклада и в соответствии с таблицей ДНВ, утвержденной Конференцией Сторон на ее третьей сессии (в решении FCTC/COP3 (19)). Обновленная информация о положении с выплатой по состоянию на 31 октября 2010 г., включая страны, которые стали Сторонами после третьей сессии Конференции Сторон, будет представлена на четвертой сессии Конференции Сторон.

Таблица 4. Распределение расходов

4.1 Общее распределение расходов (долл. США)

Расходы на персонал	1 144 333
Расходы на деятельность	2 289 841
Расходы на поддержку программ	1 006 376
Итого	4 440 550

4.2 Распределение расходов по виду деятельности (долл. США)

Путевые расходы	987 279
Дополнительные расходы на персонал	561 209
Контрактные услуги	72 150
Общие оперативные расходы	657 591
Телекоммуникации	4 953
Оборудование	4 159
Консультативные услуги/исследования	2 500
Итого	2 289 841

4.3 Распределение расходов на деятельность по строкам бюджета и плана работы на 2010-2011 гг. (долл. США)

1.	Четвертая сессия Конференции Сторон	218 197
2.	Протокол и руководящие принципы и другие инструменты осуществления	1 770 323
	<i>Межправительственный орган по переговорам</i>	<i>1 622 640</i>
	<i>Рабочие группы</i>	<i>147 683</i>
3.	Механизмы отчетности, предусмотренные Конвенцией	27 871
4.	Помощь Сторонам в осуществлении Конвенции	170 676
5.	Координация с международными организациями и органами	17 101
6.	Вопросы управления и административные вопросы	85 673
	Итого	2 289 841

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**ПОЛОЖЕНИЕ С ВЫПЛАТОЙ ДОБРОВОЛЬНЫХ НАЧИСЛЕННЫХ ВЗНОСОВ
(ДНВ) ЗА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД 2010-2011 гг.
ПО СОСТОЯНИЮ НА 1 ИЮЛЯ 2010 г.**

Стороны	Утвержд. ДНВ ^а	Выплачен. ДНВ	ДНВ, причитающиеся к выплате по состоянию на 1 июля 2010 г.	Выплаты, полученные сверх утвержд. ДНВ на 2010-2011 гг. ^б
Албания	680		680	
Алжир	9 635		9 635	
Ангола	340	340	0	
Антигуа и Барбуда	227		227	
Армения	227	227	0	
Австралия	202 567	202 567 ^с	0	
Австрия	100 553	50 276,50	50 276,50	
Азербайджан	567		567	
Бахрейн	3 741		3 741	
Бангладеш	1 133		1 133	
Барбадос	1 020	773	247	
Беларусь	2 267		2 267	
Бельгия	124 923		124 923	
Белиз	113		113	
Бенин	113		113	
Бутан	113		113	
Боливия (Многонациональное Государство)	680		680	
Ботсвана	1 587		1 587	
Бразилия	99 306		99 306	
Бруней-Даруссалам	2 947		2 947	
Болгария	2 267	2 267	0	
Буркина-Фасо	227	227	0	19
Бурунди	113		113	
Камбоджа	113	113	0	
Камерун	1 020	1 020	0	
Канада	337 465		337 465	
Кабо-Верде	113		113	
Центральноафриканская Республика	113		113	
Чад	113		113	
Чили	18 249	18 000	249	
Китай	302 326	151 163	151 163	

Стороны	Утвержд. ДНВ ^a	Выплачен. ДНВ	ДНВ, причитающиеся к выплате по состоянию на 1 июля 2010 г.	Выплаты, полученные сверх утвержд. ДНВ на 2010-2011 гг. ^b
Колумбия	11 902	11 870	32	
Коморские Острова	113		113	
Конго	113	113 ^c	0	57
Острова Кука	113		113	
Коста-Рика	3 627		3 627	
Хорватия	5 667	5 667	0	
Кипр	4 987	4 987	0	
Корейская Народно-Демократическая Республика	793		793	
Демократическая Республика Конго	340	340	0	
Дания	83 777		83 777	
Джибути	113		113	
Доминика	113	113	0	
Эквадор	2 380		2 380	
Египет	9 975		9 975	
Экваториальная Гвинея	227		227	
Эстония	1 814		1 814	
Европейский союз	283 374		283 374	
Фиджи	340	321	19	
Финляндия	63 929	31 964,50	31 964,50	
Франция	714 273		714 273	
Гамбия	113		113	
Грузия	340	340	0	
Германия	972 280	243 070	729 210	
Гана	453	453	0	43
Греция	67 556		67 556	
Гренада	113		113	
Гватемала	3 627	107 ^c	3 520	
Гвинея	113		113	
Гайана	113		113	
Гондурас	567		567	
Венгрия	27 657	27 657	0	
Исландия	4 194		4 194	
Индия	51 007	51 007	0	
Иран (Исламская Республика)	20 403		20 403	
Ирак	1 700	1 700	0	

Стороны	Утвержд. ДНВ ^a	Выплачен. ДНВ	ДНВ, причитающиеся к выплате по состоянию на 1 июля 2010 г.	Выплаты, полученные сверх утвержд. ДНВ на 2010-2011 гг. ^b
Ирландия	50 441	50 441	0	
Израиль	47 494	47 494	0	2 316
Италия	575 749		575 749	
Ямайка	1 133	1 133	0	
Япония	1 762 200		1 762 200	
Иордания	1 360		1 360	
Казахстан	3 287		3 287	
Кения	1 133		1 133	
Кирибати	113		113	
Кувейт	20 630	20 630	0	
Кыргызстан	113		113	
Лаосская Народно-Демократическая Республика	113		113	
Латвия	2 040	2 040	0	
Ливан	3 854		3 854	
Лесото	113		113	
Ливийская Арабская Джамахирия	7 028		7 028	
Литва	3 514	3 514	0	
Люксембург	9 635	9 635	0	
Мадагаскар	227		227	
Малайзия	21 536		21 536	
Мальдивские Острова	113		113	
Мали	113		113	
Мальта	1 927	1 927	0	
Маршалловы Острова	113		113	
Маврикий	113		113	
Мавритания	1 247	1 247	0	
Мексика	255 853	127 926,50	127 926,50	
Микронезия (Федеративные Штаты)	113		113	
Монголия	113		113	
Черногория	113	113	0	
Мьянма	567		567	
Намибия	680		680	
Науру	113		113	
Непал	340		340	
Нидерланды	212 315	212 315	0	

Стороны	Утвержд. ДНВ ^a	Выплачен. ДНВ	ДНВ, причитающиеся к выплате по состоянию на 1 июля 2010 г.	Выплаты, полученные сверх утвержд. ДНВ на 2010-2011 гг. ^b
Новая Зеландия	29 018	29 018	0	
Никарагуа	227		227	
Нигер	113		113	
Нигерия	5 441		5 441	
Ниуэ	113		113	
Норвегия	88 651	44 326	44 325	
Оман	8 275	8 275	0	
Пакистан	6 688		6 688	
Палау	113		113	
Панама	2 607		2 607	
Папуа-Новая Гвинея	227		227	
Парагвай	567		567	
Перу	8 841		8 841	
Филиппины	8 841	8 841	0	883
Польша	56 788	56 788	0	
Португалия	59 735	57 839,53	1 895,47	
Катар	9 635	9 635	0	
Республика Корея	246 332		246 332	
Румыния	7 934		7 934	
Российская Федерация	136 031	68 015,50	68 015,50	
Руанда	113		113	
Сент-Люсия	113		113	
Самоа	113	113	0	49
Сан-Марино	340		340	
Сан-Томе и Принсипи	113		113	
Саудовская Аравия	84 797		84 797	
Сенегал	453		453	
Сербия	2 380		2 380	
Сейшельские Острова	227	227	0	
Сингапур	39 332	39 332	0	
Словакия	7 141		7 141	
Словения	10 882	5 038,12	5 844	
Соломоновы Острова	113		113	
Южная Африка	32 871	32 871	0	
Испания	336 445	336 445	0	

Стороны	Утвержд. ДНВ ^a	Выплачен. ДНВ	ДНВ, причитающиеся к выплате по состоянию на 1 июля 2010 г.	Выплаты, полученные сверх утвержд. ДНВ на 2010-2011 гг. ^b
Шри-Ланка	1 814		1 814	
Судан	1 133		1 133	
Свазиленд	227		227	
Швеция	121 409	121 398,50	10,50	
Сирийская Арабская Республика	1 814		1 814	
Таиланд	21 083	3 986	17 097	
бывшая югославская Республика Македония	567		567	
Тимор-Лешти	113		113	
Того	113		113	
Тонга	113		113	
Тринидад и Тобаго	3 060		3 060	
Турция	43 186	43 186	0	
Тувалу	113		113	
Уганда	340		340	
Украина	5 101		5 101	
Объединенные Арабские Эмираты	34 232	34 232	0	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	752 925	752 925	0	
Объединенная Республика Танзания	680		680	
Уругвай	3 060	3 060	0	
Вануату	113		113	
Венесуэла	22 670		22 670	
Вьетнам	2 720		2 720	
Йемен	793		793	
Замбия	113	57	56	
Итого	8 747 727	2 940 707^c	5 807 020	3 367

^a Решение FCTC/COP3(19).

^b ДНВ за 2010-2011 гг., выплаченные сверх нормы, будут перенесены в счет финансового периода 2012-2013 годов.

^c Включая выплаты сверх нормы в предыдущие двухгодичные периоды, перенесенные в счет 2010-2011 гг. (5 400 долл. США, выплаченных Австралией сверх нормы в 2006-2007 гг., 31 долл. США, выплаченный Конго сверх нормы в 2008-2009 гг., и 107 долл. США, выплаченных Гватемалой сверх нормы в 2008-2009 гг.).

= = =